

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** Dossier (18/09): CRB

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRB

Les jubilés se prêtent bien aux rétrospectives. CRB, Centre suisse d'études pour la rationalisation de la construction, fête son 50<sup>e</sup> anniversaire et a de bonnes raisons de considérer son passé avec satisfaction. Ses produits primordiaux – CAN Catalogue des articles normalisés, CFC Code des frais de construction, NCS Natural Color System – se sont imposés dans le secteur de la construction. Ce cahier présente un résumé de l'histoire de CRB, depuis sa fondation en 1959 par la Fédération des architectes suisses jusqu'à nos jours; sa partie principale est cependant consacrée à l'avenir.

L'année du jubilé est placée sous le signe de l'ouverture. D'abord, CRB a intensifié sa collaboration avec ICIS International Construction Information Society, dont l'Assemblée des délégués – ayant, elle aussi, une manifestation commémorative puisque ICIS fut fondée il y a 15 ans – aura lieu cette année en Suisse. En effet, le 9 mai 2009 se rencontreront à Lucerne les délégués de 18 organisations représentant 14 pays et cinq continents pour débattre des chances et des préoccupations d'une entente au-delà des frontières. D'autre part, CRB lance une innovation de taille: le portail CRB online. Cet instrument permet non seulement une réactualisation en permanence des articles normalisés par CRB lui-même, mais aussi par les bureaux d'études, entreprises, développeurs et fabricants, ceux-ci étant en mesure, en tant que membres de la communauté online, de participer au renouvellement des données, CRB officiant toutefois comme modérateur. CRB propose online – nouveauté vivement attendue – une structure globale basée sur les éléments pour toutes les phases de la réalisation d'un projet, et ceci pour tout le cycle de vie d'un ouvrage.

Ce numéro propose presque exclusivement des entretiens. Ont la parole les personnes derrière CRB – membres du Comité et développeurs, chercheurs et utilisateurs, ingénieurs et architectes, maîtres d'ouvrage et entrepreneurs, représentantes et représentants des associations de soutien, des administrations et des Hautes écoles supérieures. Car sans leur engagement, CRB ne serait pas pensable, ni dans le passé, ni à l'avenir.

Judit Solt, solt@tec21.ch

## CRB

Gli anniversari servono anche a rievocare il passato. Con grande soddisfazione il Centro svizzero di studio per la razionalizzazione della costruzione CRB festeggia i 50 anni dalla fondazione: i prodotti più importanti – Catalogo delle posizioni normalizzate CPN e Codice dei costi di costruzione CCC – o il Natural Color System NCS, distribuito dal CRB, si sono affermati quali importanti strumenti ausiliari per il settore della costruzione. In questo fascicolo viene rievocata la storia del CRB a partire dalla fondazione da parte della Federazione architetti svizzeri nell'anno 1959 fino ai giorni nostri. Tuttavia la parte principale della pubblicazione è orientata al futuro.

Il 50<sup>e</sup> anniversario vuol dare un segnale di apertura. CRB ha rafforzato la collaborazione con l'International Construction Information Society ICIS che festeggia nel 2009 il 15<sup>e</sup> anno di esistenza. Quest'anno l'Assemblea dei delegati avrà luogo in Svizzera: il 9 maggio si riuniranno a Lucerna i rappresentanti di 18 organizzazioni provenienti da 14 paesi dei cinque continenti per dibattere sulle opportunità e sulle difficoltà di una comunicazione internazionale. Proprio in quei giorni il CRB offrirà un'innovazione fondamentale: il portale CRB online. Questo strumento permetterà non solo un aggiornamento continuo delle posizioni normalizzate da parte dello stesso CRB, ma consentirà anche a uffici di progettazione, imprenditori, sviluppatori e produttori di proporre, in qualità di membri della community online, di partecipare alla configurazione dei dati; il CRB fungerà da moderatore. CRB online offrirà inoltre – quale novità particolarmente attesa – una classificazione continua basata sugli elementi per tutte le fasi di progettazione e di realizzazione.

Anche la presente pubblicazione vuole porsi come un segno di apertura; per una volta vengono riportati quasi esclusivamente dei dialoghi. Abbiamo dato l'opportunità di esprimersi alle persone che stanno dietro al CRB – membri del Comitato centrale e sviluppatori, ricercatori e utenti, ingegneri e architetti, committenti e imprenditori, rappresentanti delle associazioni sostenitrici, autorità e scuole universitarie –, perché senza il loro impegno non è pensabile l'esistenza passata e futura del CRB.

Judit Solt, solt@tec21.ch

## CRB

Anniversaries offer an ideal opportunity to look back and reflect. And indeed the «Swiss Research Centre for Rationalization in Building and Civil Engineering», better known by its acronym «CRB», has every reason to be proud of its track record in the 50 years since its formation. Over the past decades, its main products – the Catalogue of Standard Descriptions and Building Cost Classification – plus the Natural Color System (NCS), which it markets in Switzerland, have established themselves as essential tools in the construction sector. One of the articles in this issue duly outlines the history of CRB, from its foundation by BSA (Federation of Swiss Architects) in 1959 up to the present. Yet, the bulk of this issue is forward-looking.

«Opening up» is the keynote theme of the anniversary year. On the one hand, CRB has intensified its engagement in the International Construction Information Society, which this year – on the occasion of its own 15<sup>th</sup> anniversary – is holding its Delegates' Assembly in Switzerland. On 9 May, representatives of 18 organizations from 14 countries and five continents will meet in Lucerne to discuss the opportunities and pitfalls of cross-border communication. On the other hand, with the CRB online portal, CRB is poised to launch a radical innovation. The new system will not only allow continuous updates to standard specification items by CRB. All members of the online community – whether designers, contractors, developers or manufacturers – will be able to contribute up-to-the-minute information and help to shape the data, with CRB in the role of moderator. At the same time, CRB online features a long-craved refinement: an integral elemental classification system for start-to-finish use in all phases of design and production.

The «opening up» theme also inspired the somewhat untypical dialogue format adopted for this issue. Those invited to speak are the people behind CRB – board members and development staff, researchers and users, architects and engineers, clients and contractors, representatives from CRB's supporting bodies, the authorities and universities. For, without their commitment, CRB would have neither a past nor a future.

Judit Solt, solt@tec21.ch